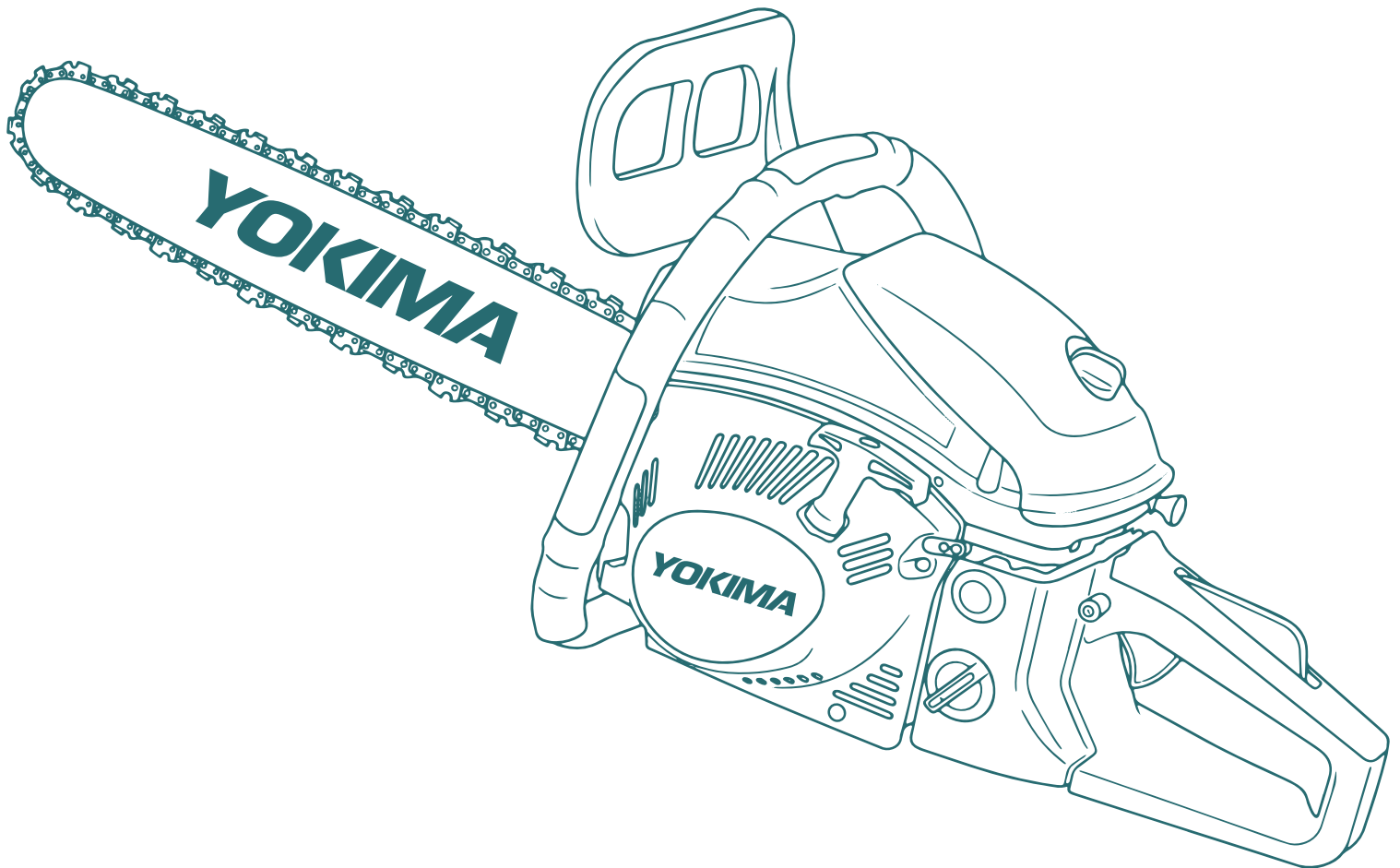


# YOKIMA


## MANUALE D'USO MOTOSEGA A SCOPPIO 58 CC



### AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE E FAMILIARIZZARE CON IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.  
IL MANCATO RISPETTO DI QUESTO AVVISO PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI AL PRODOTTO.

** LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO**

Le istruzioni contenute nelle avvertenze all'interno di questo manuale, contrassegnate con il simbolo  riguardano punti critici che devono essere presi in considerazione per prevenire possibili lesioni gravi al corpo. Per questo motivo si richiede di leggere attentamente tutte queste istruzioni e di seguirle senza mancanze.

**■ NOTE SUI TIPI DI AVVERTENZE PRESENTI NEL MANUALE**** AVVERTENZA**

Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere seguite per prevenire incidenti che potrebbero causare gravi lesioni al corpo o morte.

**IMPORTANTE**

Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere seguite o che, se non osservate, possono causare guasti meccanici, rotture o danni.

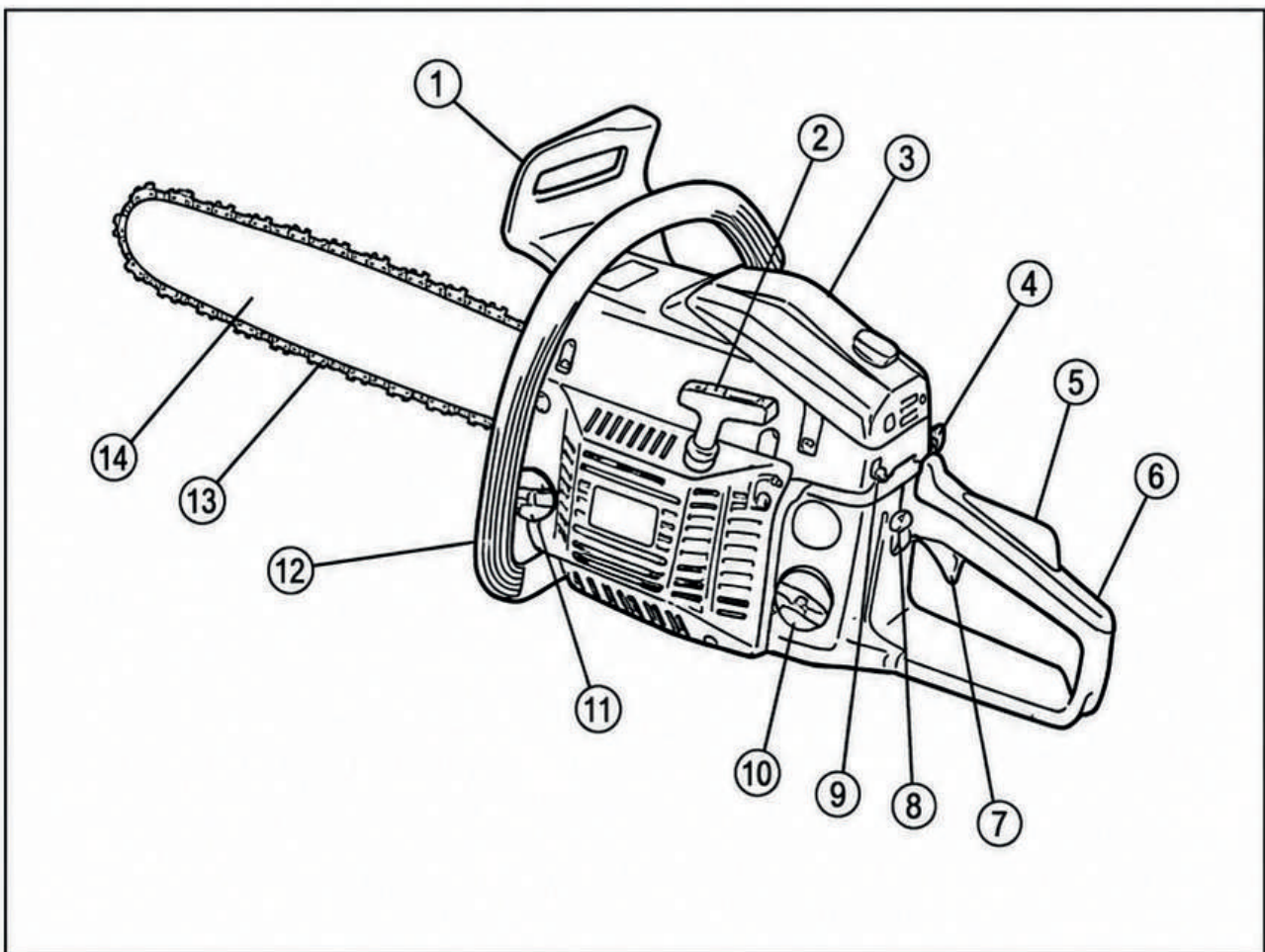
**NOTA**

Questo simbolo indica suggerimenti o indicazioni utili per l'uso del prodotto.

1. POSIZIONE DELLE PARTI .....	3
2. ETICHETTE DI AVVERTENZA SULLA MACCHINA .....	4
3. SIMBOLI SULLA MACCHINA.....	5
4. PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	6
5. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE DELLA BARRA DI GUIDA E DELLA CATENA .....	12
6. CARBURANTE E OLIO CATENA.....	14
7. FUNZIONAMENTO DEL MOTORE .....	15
8. SEGA .....	20
9. MANUTENZIONE .....	23
10. MANUTENZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA.....	26
11. SPECIFICHE .....	28

## 1. POSIZIONE DELLE PARTI

1. Protezione anteriore
2. Pomello di avviamento
3. Filtro dell'aria
4. Pomello dello starter
5. Blocco del comando dell'acceleratore
6. Impugnatura posteriore
7. Leva dell'acceleratore
8. Pulsante di blocco dell'acceleratore
9. Interruttore del motore
10. Serbatoio del carburante
11. Serbatoio dell'olio
12. Impugnatura anteriore
13. Catena della sega
14. Barra di guida





(1) Leggere il manuale d'uso prima di utilizzare la macchina.



(2) Indossare protezioni per la testa, gli occhi e le orecchie.



(3) Utilizzare la motosega con entrambe le mani.



(4) Attenzione! Il contraccolpo è pericoloso.



(5) Avvertenza/Attenzione

#### **IMPORTANTE**

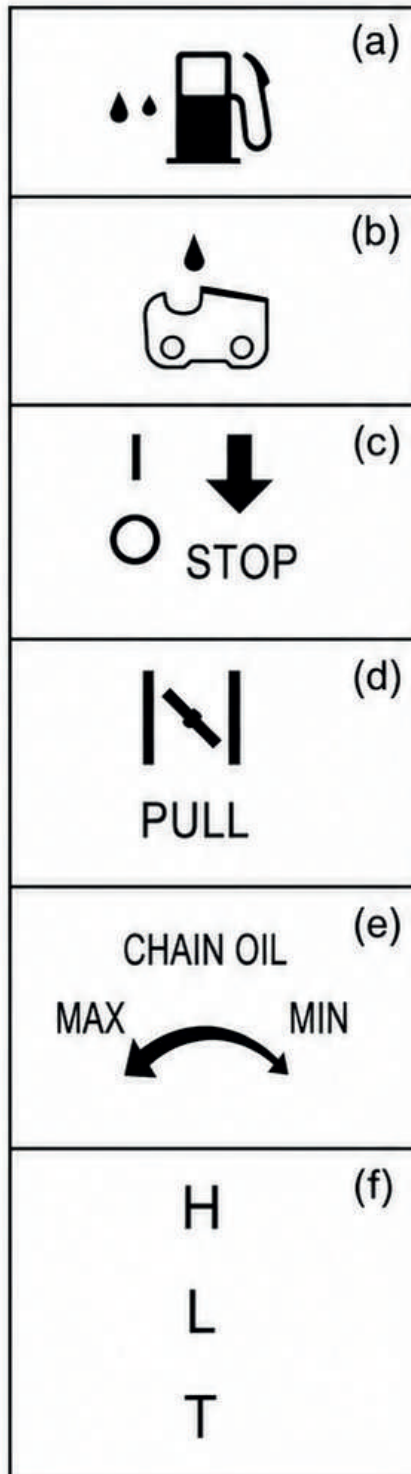
Se i sigilli di avvertenza si staccano o si sporcano e risultano illeggibili, è necessario contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto per richiedere nuovi sigilli e applicarli nelle posizioni richieste.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Non modificare mai il prodotto. Non garantiamo la macchina se si utilizza un prodotto modificato o se non si osservano le corrette istruzioni per l'uso riportate nel manuale.

### 3. SIMBOLI SULLA MACCHINA

Per garantire un utilizzo e una manutenzione sicuri, i simboli sono incisi a rilievo sulla macchina. In base a queste indicazioni, fare attenzione a non commettere errori.



(a) Porta per il rifornimento della  
“MIX BENZINA”

**Posizione:** tappo del serbatoio carburante

(b) Porta per il rifornimento dell’“OLIO CATENA”

**Posizione:** tappo dell’olio

(c) Indicazione relativa all’interruttore.  
Portando l’interruttore del motore  
in posizione “O” (STOP), il motore  
si arresta.

**Posizione:** parte posteriore sinistra  
della macchina

(d) Indicazione relativa allo starter (aria).  
Tirando il pomello dello starter, lo  
starter si chiude.

**Posizione:** parte posteriore destra  
della macchina

(e) Indicazione relativa al dado di regolazione  
dell’olio catena.  
Direzione “MIN” – il flusso dell’olio diminuisce  
Direzione “MAX” – il flusso dell’olio aumenta

**Posizione:** parte inferiore del lato frizione

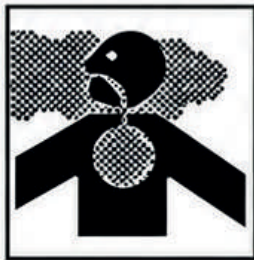
(f) Posizione dell’ago H

Posizione dell’ago L

Posizione della vite di regolazione del minimo

**Posizione:** parte posteriore sinistra  
della macchina

#### 4. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

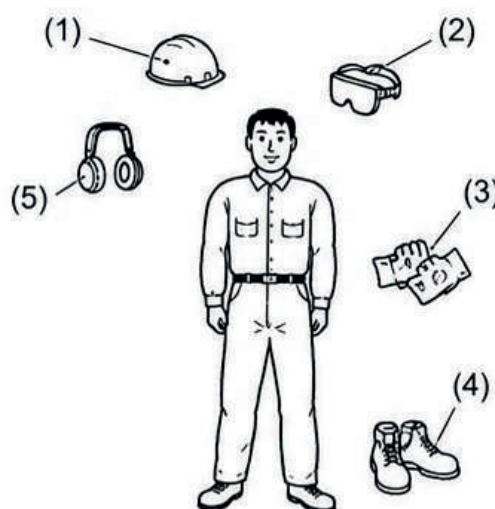


##### ■ PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA

- a. Leggere attentamente il manuale d'uso per comprendere come utilizzare correttamente questa unità.
- b. Non utilizzare mai il prodotto sotto l'effetto di alcol, quando si soffre di stanchezza a causa di esaurimento, mancanza di sonno, quando si soffre di sonnolenza dovuta all'assunzione di medicine, o in qualsiasi altro momento in cui esista la possibilità che il proprio giudizio possa essere compromesso o che non si sia in grado di utilizzare la macchina correttamente e in sicurezza.
- c. Evitare di avviare il motore in ambienti chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio nocivo.
- d. Non utilizzare mai il prodotto in situazioni come quelle descritte di seguito:
  1. Quando il terreno è scivoloso o quando esistono altre condizioni che potrebbero rendere impossibile mantenere una postura stabile.
  2. Di notte, in presenza di nebbia fitta, o in qualsiasi altro momento in cui il campo visivo possa essere limitato e risulti difficile avere una chiara visione dell'area.
  3. Durante temporali, fulmini, in presenza di venti forti o di raffiche, o in qualsiasi altro momento in cui le condizioni meteorologiche potrebbero rendere pericoloso l'uso di questo prodotto.
- e. Quando si utilizza il prodotto per la prima volta, prima di iniziare il lavoro effettivo, allenarsi nella sua manipolazione con un lavoratore esperto.

## 4. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- f. La mancanza di sonno, stanchezza o esaurimento fisico provoca una diminuzione dell'attenzione e può causare incidenti e infortuni. Limitare il tempo di utilizzo continuo della macchina a circa 10 minuti per sessione e fare una pausa di 10-20 minuti tra una sessione di lavoro e l'altra. Inoltre, cercare di mantenere la quantità totale di lavoro eseguito in un singolo giorno entro 2 ore o meno.
- g. Tenere sempre questo manuale a portata di mano in modo da poterlo consultare in seguito ogni volta che sorgono dubbi.
- h. Quando si vende, si presta o comunque si trasferisce la proprietà di questo prodotto, assicurarsi di includere anche questo manuale.
- i. Non permettere mai che bambini o persone che non siano in grado di comprendere completamente le istruzioni contenute in questo manuale utilizzino questo prodotto.
2. Carburante e olio catena riservati.
  3. Cose da segnalare nella propria area di lavoro (corda, segnali di avvertimento, ecc.).
  4. Fischietto (per collaborazioni o emergenze).
  5. Accetta o sega (per la rimozione degli ostacoli).
- c. Non utilizzare il prodotto indossando pantaloni con polsini larghi, sandali o a piedi nudi.



### ■ ATTREZZATURA E ABBIGLIAMENTO DI LAVORO

- a. Quando si utilizza il prodotto, indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati come segue.
- (1) Casco
  - (2) Occhiali protettivi o protezione del viso
  - (3) Guanti da lavoro spessi
  - (4) Scarpe da lavoro con suola antiscivolo
  - (5) Protezioni per le orecchie
- b. Inoltre, è consigliabile portare con sé:
1. Attrezzi e lime in dotazione.



## 4. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

---

### ■ AVVERTENZE PER LA MANIPOLAZIONE DEL CARBURANTE

- a. Il motore di questo prodotto è progettato per funzionare con una miscela di benzina e olio altamente infiammabile.  
Non conservare mai taniche di carburante né rabboccare il serbatoio in luoghi in cui sono presenti caldaie, stufe, fuochi a legna, scintille elettriche, scintille di saldatura o qualsiasi altra fonte di calore o fiamme che potrebbero incendiare il carburante.
- b. Fumare durante l'uso del prodotto o durante il rifornimento di carburante è estremamente pericoloso. Tenere sempre le sigarette accese lontano dal prodotto in ogni momento.
- c. Quando si effettua il rifornimento, spegnere sempre prima il motore e controllare attentamente che non vi siano scintille o fiamme libere nelle vicinanze prima di rifornire.
- d. In caso di fuoriuscita di carburante durante il rifornimento, utilizzare uno straccio asciutto per pulire immediatamente gli schizzi prima di riavviare il motore.
- e. Dopo il rifornimento, avvitare saldamente il tappo del serbatoio e trasportare il prodotto a una distanza di almeno 3 m o più dal luogo in cui è stato eseguito il rifornimento prima di avviare il motore.

### ■ PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

- Controllare l'area di lavoro, l'oggetto da tagliare e la direzione di taglio. Se sono presenti ostacoli, rimuoverli.
- Non iniziare mai a tagliare finché non si

- Mantenere l'area di lavoro pulita, con una buona stabilità e predisporre una via di ritirata pianificata lontano dall'albero che sta cadendo.
- Usare cautela e tenere lontane altre persone e animali dall'area di lavoro, il cui diametro è pari a 2,5 volte quello dell'oggetto da tagliare.
- Controllare la macchina per eventuali parti usurate, allentate o danneggiate. Non utilizzare mai la macchina che è danneggiata, regolata in modo non corretto o non completamente e in modo sicuro assemblata. Assicurarsi che la catena della sega smetta di muoversi quando viene rilasciato il grilletto di comando dell'acceleratore.



è liberi di una via di fuga, per esempio attraverso un'area sgombra dietro di sé. Controllare che il percorso di fuga previsto sia libero da ostacoli che possano impedire il movimento.

## 4. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

---



### ■ ALL'AVVIAMENTO DEL MOTORE

- Tenere sempre saldamente la macchina con entrambe le mani quando il motore è in funzione. Usare una presa sicura con il pollice e le dita che circondano le impugnature.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla macchina quando il motore è in funzione.
- Prima di avviare il motore, assicurarsi che la catena della sega non tocchi nulla.

### ■ DURANTE L'USO

- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio o miscela di carburante.
- Non toccare il silenziatore, la candela o altre parti metalliche del motore durante il funzionamento del motore o immediatamente dopo l'arresto. Ciò potrebbe causare gravi ustioni o scosse elettriche.
- Usare estrema cautela quando si tagliano rami piccoli o cespugli perché il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega e venire sbalzato verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- Quando si taglia un ramo che è sotto tensione, prestare attenzione al ritorno elastico, in modo da non essere colpiti quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata.
- Controllare l'albero per individuare eventuali rami secchi che potrebbero cadere durante l'operazione di abbattimento.
- Spegnerne sempre il motore prima di posare la macchina.

## 4. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

---

### ■ PRECAUZIONI DI SICUREZZA CONTRO IL CONTRACCOLPO PER GLI UTILIZZATORI DI MOTOSEGA A CATENA

#### AVVERTENZA

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o la parte anteriore della barra tocca un oggetto, oppure quando il legno si chiude e pizzica la catena della sega nel taglio. Il contatto con la punta, in alcuni casi, può provocare una reazione inversa rapida come un fulmine, sollevando la barra guida e proiettandola all'indietro verso l'operatore. Pizzicare la catena della sega lungo la parte superiore della barra guida può spingere rapidamente la barra indietro verso l'operatore. Ognuna di queste reazioni può farti perdere il controllo della sega, con conseguente rischio di gravi lesioni personali.
- Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza incorporati nella tua motosega. Come utilizzatore di una motosega a catena, dovresti adottare diverse misure per mantenere il taglio lontano da incidenti o infortuni.
  - (1) Con una comprensione di base del contraccolpo puoi ridurre o eliminare l'elemento sorpresa. La sorpresa improvvisa contribuisce agli incidenti.
  - (2) Mantenere una presa salda sulla sega con entrambe le mani: la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore, quando il motore è in funzione. Utilizzare una presa sicura con i pollici e le dita che circondano le impugnature della sega. Una presa salda ti aiuterà a ridurre il contraccolpo e a mantenere il controllo della sega.
  - (3) Assicurarsi che l'area in cui si sta tagliando sia libera da ostruzioni. Non permettere che la punta della barra guida tocchi un tronco, un ramo o qualsiasi altra ostruzione che possa essere colpita durante il funzionamento della sega.
  - (4) Tagliare ad alta velocità del motore.
  - (5) Non sporgersi e non tagliare sopra l'altezza delle spalle.
  - (6) Seguire le istruzioni del produttore relative all'affilatura e alla manutenzione della catena della sega.
  - (7) Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dal produttore o equivalenti.

## 4. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

---

### ■ MANUTENZIONE

- Per mantenere il prodotto in buone condizioni di funzionamento, eseguire la manutenzione e i controlli descritti nel manuale agli intervalli indicati.
- Spegnere sempre il motore prima di eseguire operazioni di manutenzione o di controllo.



### ▲ AVVERTENZA

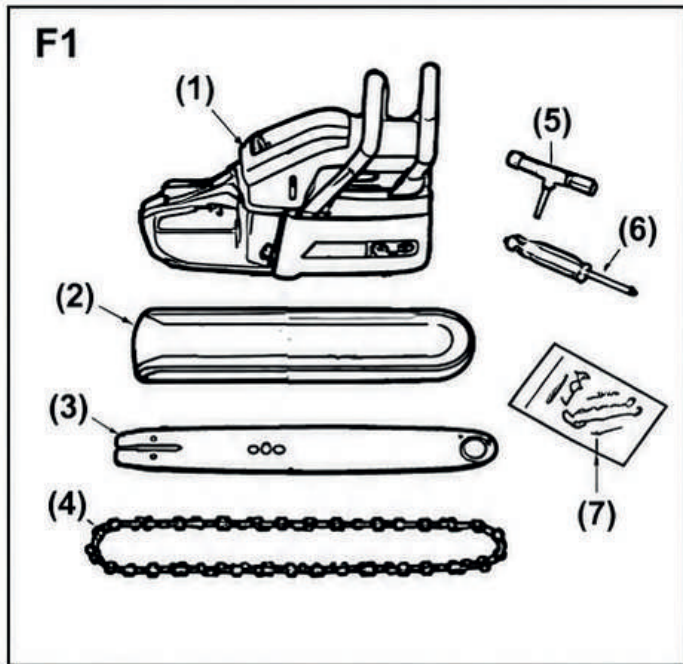
**Le parti metalliche raggiungono temperature elevate immediatamente dopo l'arresto del motore.**

- Per qualsiasi intervento di manutenzione non descritto nel presente manuale, rivolgersi ai concessionari autorizzati.

### ■ TRASPORTO

- Trasportare sempre l'unità con il motore spento, la barra guida coperta con l'apposito copribarra e il marmitta (silenziatore) lontano dal corpo.

## 5. INSTALLAZIONE DELLA BARRA GUIDA E DELLA CATENA DELLA SEGA



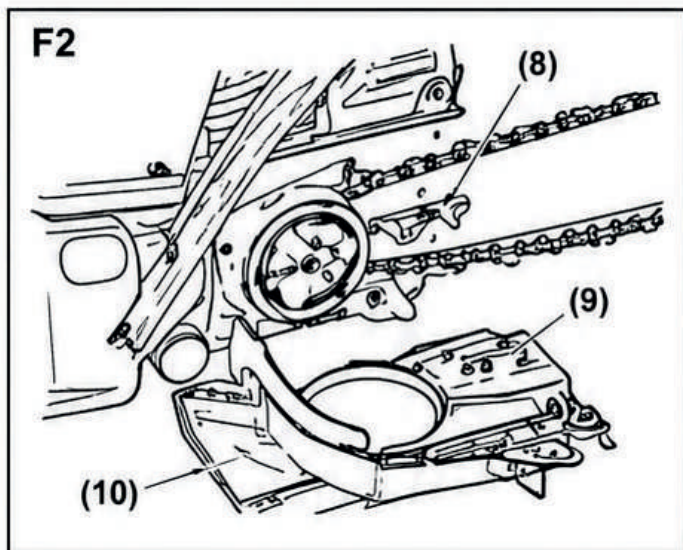
La confezione standard dell'unità della sega contiene gli elementi mostrati in figura. (F1)

- (1) Unità motore
- (2) Copribarra
- (3) Barra guida
- (4) Catena della sega
- (5) Chiave a tubo
- (6) Cacciavite per la regolazione del carburatore
- (7) Punta d'appoggio e viti di montaggio

Aprire la confezione e installare la barra guida e la catena della sega sull'unità motore come segue:

### **AVVERTENZA**

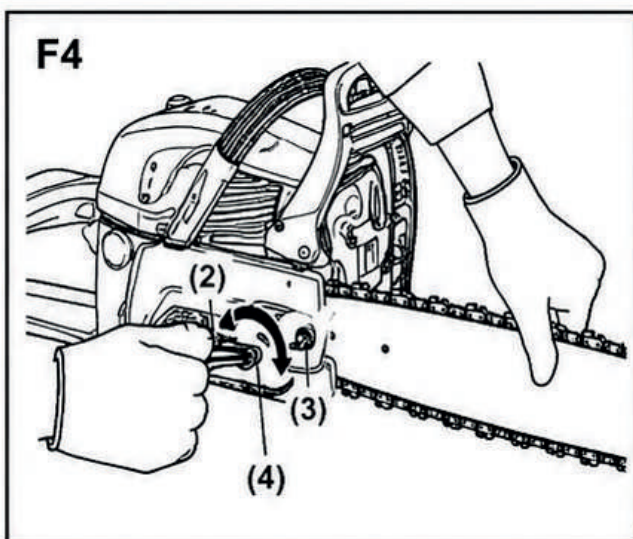
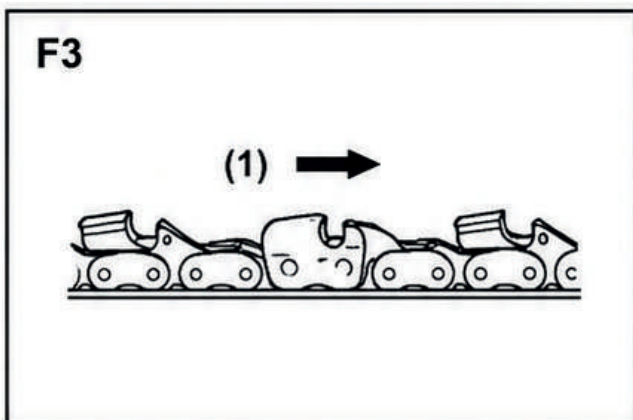
**La catena della sega ha bordi molto affilati. Usare guanti protettivi spessi per la sicurezza.**



1. Tirare la protezione anteriore verso l'impugnatura anteriore per verificare che il freno catena non sia inserito.
2. Allentare i dadi e rimuovere il coperchio della catena.
3. Installare la punta d'appoggio (perno) sull'unità motore.
4. Ingranare la catena della sega sulla ruota dentata e, facendo scorrere la catena attorno alla barra guida, montare la barra guida sull'unità motore. Regolare la posizione del dado tendicatena sul coperchio della catena sul foro inferiore della barra guida. (F2)

- (8) Foro
- (9) Dado tendicatena
- (10) Coperchio catena

## 5. INSTALLAZIONE DELLA BARRA GUIDA E DELLA CATENA DELLA SEGA



**NOTA**

Prestare attenzione alla corretta direzione di movimento della catena della sega. (F3)

**(1) Direzione di movimento**

5. Montare il coperchio catena sull'unità motore e serrare i dadi a mano fino al bloccaggio.
6. Tenendo sollevata la punta della barra, regolare la tensione della catena ruotando la vite tendicatena fino a quando le cinghie di fermo tocchino appena il lato inferiore della barra. (F4)
7. Serrare saldamente i dadi con la punta della barra sollevata (12~15 N·m). Quindi controllare la catena per assicurarsi che ruoti senza intoppi e che la tensione sia corretta durante il movimento a mano. Se necessario, regolare nuovamente con il coperchio catena allentato.
8. Serrare la vite tendicatena.

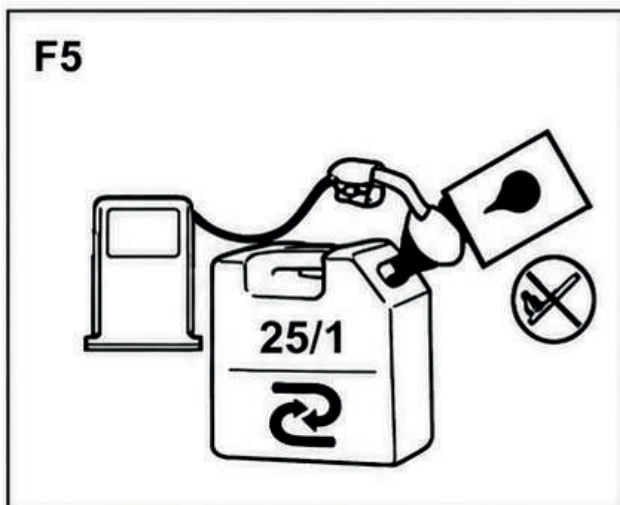
- (2) Allentare**
- (3) Serrare**
- (4) Vite tendicatena**

**NOTA**

Una catena nuova si allungherà durante le prime ore di utilizzo. Controllare frequentemente e regolare la tensione, poiché una catena lenta può facilmente uscire dalla guida o causare usura rapida della catena stessa e della barra guida.

## 6. CARBURANTE E OLIO CATENA

F5



### ■ CARBURANTE

Miscelare benzina di normale qualità (con o senza piombo, senza alcol) e olio motore di qualità per motori a 2 tempi raffreddati ad aria.

#### Rapporto di miscelazione raccomandato:

Condizione	Benzina : Olio
Fino a 20 ore di utilizzo	20 : 1
Dopo 20 ore di utilizzo	25 : 1

#### Tabella di miscelazione 25 : 1

Litri di benzina	1	2	3	4	5
Olio per motori a 2 tempi (ml)	40	80	120	160	200

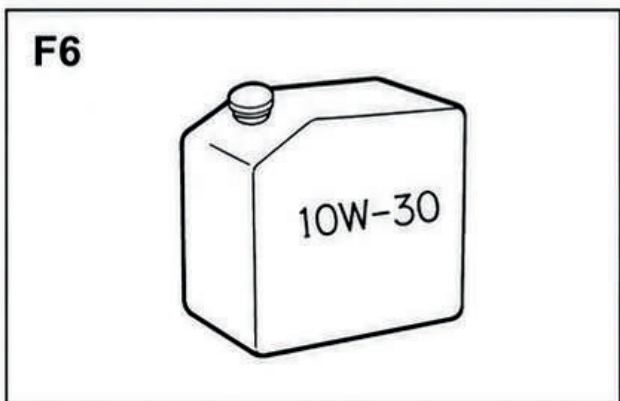
### ▲ AVVERTENZA

- Tenere lontano da fiamme libere l'area in cui si maneggia o si conserva il carburante.
- Miscelare e conservare il carburante solo in un contenitore omologato per benzina.

### NOTA

La maggior parte dei problemi del motore è causata, direttamente o indirettamente, dal tipo di carburante utilizzato. Prestare particolare attenzione a non miscelare olio motore per motori a 4 tempi.

F6

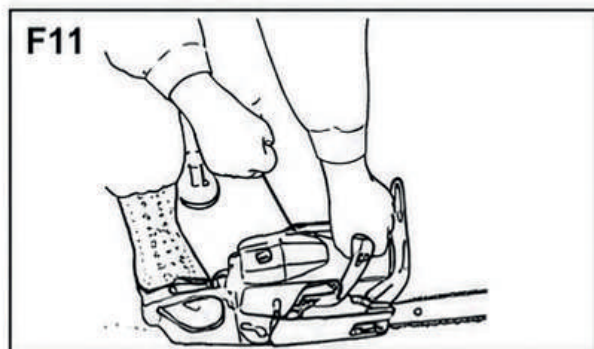
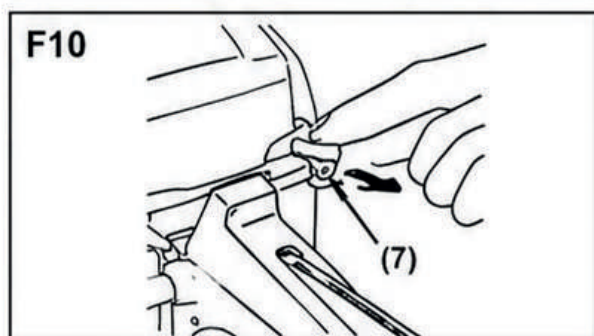
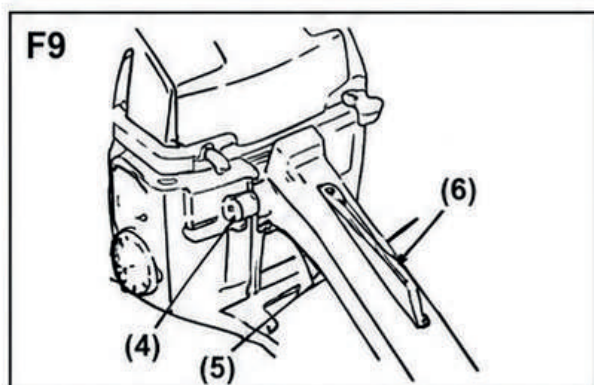
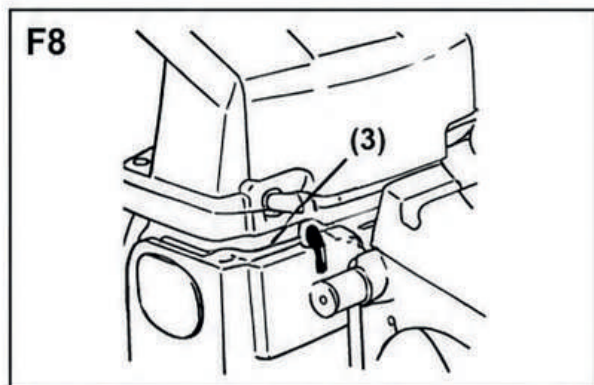
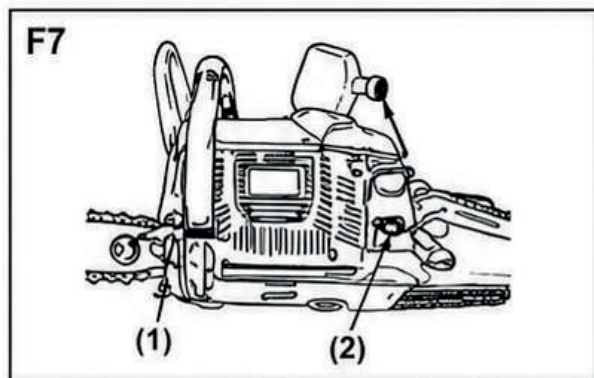


### ■ OLIO CATENA

Utilizzare olio motore SAE #10W-30 tutto l'anno oppure SAE #30~#40 in estate e SAE #20 in inverno.

### NOTA

Non utilizzare olio esausto o rigenerato che possa causare danni alla pompa dell'olio.



### ■ AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Riempire i serbatoi del carburante e dell'olio catena rispettivamente, e serrare bene i tappi. (F7)
2. Portare l'interruttore su posizione "I". (F8)
3. Tenendo premuta la leva dell'acceleratore insieme all'interblocco acceleratore, premere il pulsante di bloccaggio acceleratore sul lato e rilasciare la leva dell'acceleratore tenendola nella posizione di avvio. (F9)

- (1) Olio catena
- (2) Carburante
- (3) Interruttore
- (4) Pulsante di bloccaggio acceleratore
- (5) Leva dell'acceleratore
- (6) Interblocco acceleratore
- (7) Manopola dell'aria (choke)

4. Tirare la manopola dell'aria (choke) completamente nella posizione di chiusura. (F10)

#### NOTA

Quando si riavvia il motore immediatamente dopo averlo spento, lasciare la manopola dell'aria (choke) nella posizione di apertura.

5. Tenendo saldamente la motosega a terra, tirare vigorosamente l'impugnatura dell'avviamento. (F11)

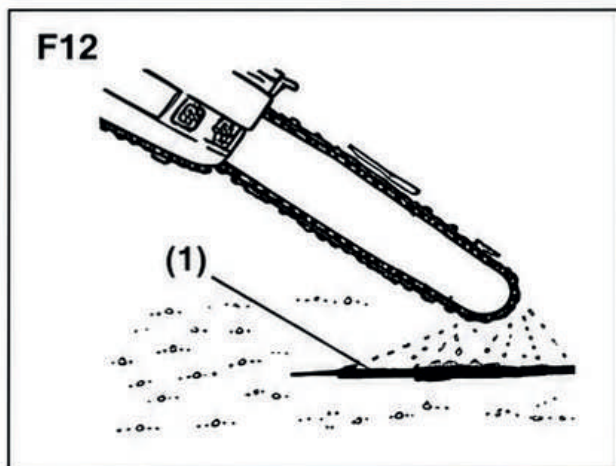
#### ⚠ AVVERTENZA

Non avviare il motore tenendo la motosega sospesa con una mano. La catena della sega potrebbe toccare il corpo e causare gravi lesioni.

6. Dopo che il motore si è acceso per la prima volta, spingere la manopola dell'aria (choke) e tirare di nuovo l'impugnatura dell'avviamento per avviare il motore.
7. Lasciare riscaldare il motore tirando leggermente la leva dell'acceleratore.

#### ⚠ AVVERTENZA

Tenere sempre libera la catena della sega poiché inizierà a ruotare all'avviamento del motore.



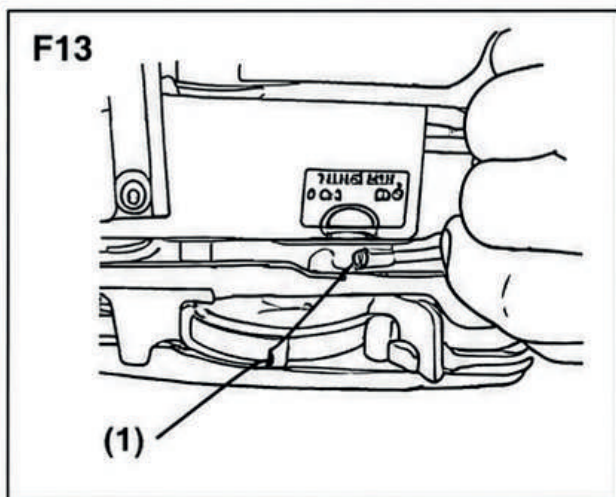
■ CONTROLLO DELL'OLIO CATENA

Dopo aver avviato il motore, far girare la catena a velocità media e verificare che l'olio catena venga proiettato come indicato in figura. (F12)

(1) Olio catena

La portata dell'olio catena può essere modificata inserendo un cacciavite nel foro sul lato inferiore della frizione. Regolare in base alle condizioni di lavoro. (F13)

(1) Regolatore



NOTA

Il serbatoio dell'olio dovrebbe quasi svuotarsi nel momento in cui si esaurisce il carburante. Assicurarsi di rabboccare il serbatoio dell'olio ogni volta che si effettua il rifornimento.

■ REGOLAZIONE DEL CARBURATORE (F14)

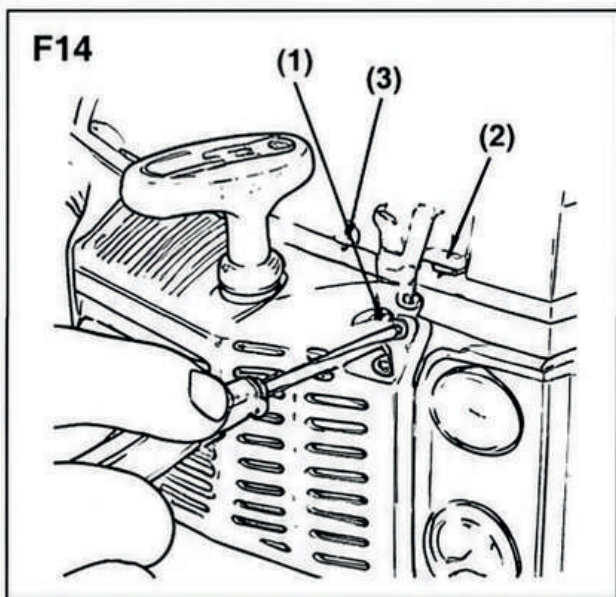
Il carburatore dell'unità è stato regolato in fabbrica, ma potrebbe richiedere una regolazione fine a seconda delle condizioni di utilizzo.

Prima di regolare il carburatore, assicurarsi che il filtro aria/carburante sia pulito e che i condotti del carburante siano freschi e correttamente miscelati.

Per eseguire la regolazione, procedere come segue:

NOTA

Regolare il carburatore con barra guida e catena montate.



1. Arrestare il motore e avvitare completamente gli aghi H e L fino all'arresto. Non forzare. Quindi riportarli indietro del numero di giri iniziale come indicato sotto.

	G455AVS	G500AVS
Ago H:	1 5/8	1 1/2
Ago L:	1 1/4	1 1/2

2. Avviare il motore e lasciarlo scaldare per alcuni minuti a semi-gas.
3. Ruotare lentamente l'ago L in senso orario per trovare il punto in cui il regime minimo è massimo, quindi riportare l'ago indietro di 1/4 di giro (1/4). Ruotare in senso antiorario.

- (1) Ago L
- (2) Ago H
- (3) Vite di regolazione del minimo

## 7. UTILIZZO DEL MOTORE

---

in senso antiorario.

4. Ruotare la vite di regolazione del minimo (T) in senso antiorario fino a quando la catena della sega non ruota. Se il minimo è troppo lento, ruotare la vite in senso orario.
5. Eseguire un taglio di prova e regolare l'ago H per ottenere la massima potenza di taglio, non per la massima velocità.

(1) Ago L

(2) Ago H

(3) Vite di regolazione del minimo

in cui è impostata al momento della spedizione. Tuttavia, se esiste la possibilità che possa formarsi del ghiaccio, l'unità deve essere impostata per funzionare in modalità anti-ghiaccia prima dell'uso. (F15)

### ■ MECCANISMO ANTI-GHIACCIO DEL CARBURATORE

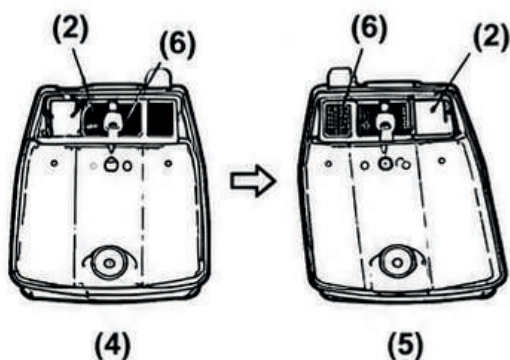
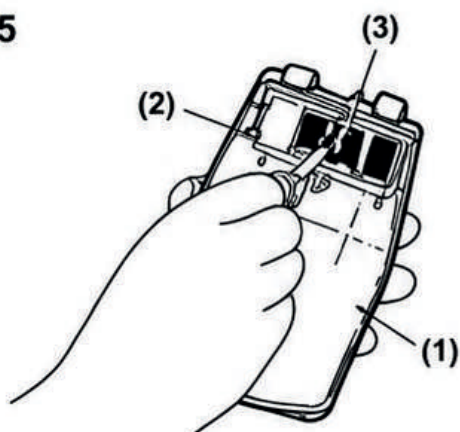
L'utilizzo della motosega a catena a temperature comprese tra 0 e -5 °C in condizioni di elevata umidità può causare la formazione di ghiaccio all'interno del carburatore, con conseguente riduzione della potenza erogata dal motore o l'impossibilità di funzionamento regolare del motore.

Questo prodotto è quindi dotato di una presa d'aria di ventilazione sul retro del coperchio del filtro aria che consente di fornire aria calda al motore e prevenire la formazione di ghiaccio.

In condizioni normali, il prodotto deve essere utilizzato in modalità operativa normale, ovvero nella modalità in cui è impostato al momento della spedizione. Tuttavia, se esiste la possibilità che possa formarsi del ghiaccio, l'unità deve essere impostata per funzionare in modalità anti-ghiaccia prima dell'uso. (F15)

## 7. UTILIZZO DEL MOTORE

F15



### ■ COME PASSARE DA UNA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO ALL'ALTRA (F15)

1. Portare l'interruttore del motore in posizione di spegnimento.
2. Rimuovere il coperchio del filtro aria dal coperchio del cilindro.
3. Allentare una vite e rimuovere lo schermo sul retro del coperchio del filtro aria.
4. Posizionare lo schermo con il lato destro rivolto a sinistra in modo che la piastra anti-ghiaccio sia a destra. Rimontare il coperchio.

- (1) Coperchio del filtro aria
- (2) Piastra anti-ghiaccio
- (3) Vite
- (4) Modalità operativa normale
- (5) Modalità anti-ghiaccio
- (6) Schermo

### ▲ AVVERTENZA

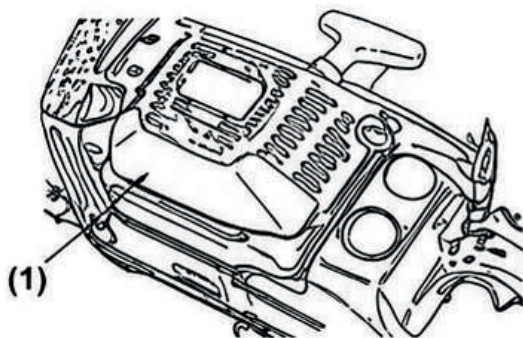
L'uso continuo del prodotto in modalità anti-ghiaccio anche a temperature che sono aumentate e sono tornate normali può provocare difficoltà di avviamento del motore o impedire al motore di funzionare alla sua normale velocità, e per questo motivo l'unità deve sempre essere riportata alla modalità di funzionamento normale se non vi è pericolo di formazione di ghiaccio.

Quando si utilizza la sega in modalità anti-ghiaccio, controllare frequentemente lo schermo e tenerlo pulito da polvere di segatura.

### NOTA

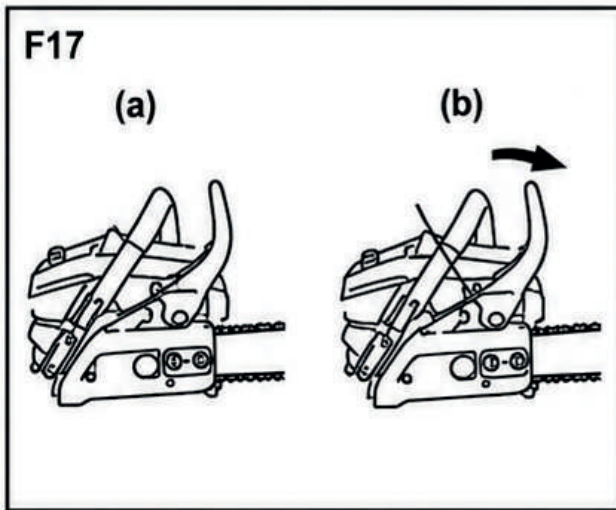
Quando si utilizza l'unità in zone innevate, Komatsu Zenoah raccomanda di usare un paraneve efficace per impedire che il filtro aria si congeli (ad esempio il paraneve modello Z2881-98610, disponibile separatamente). (F16)

F16



- (1) Paraneve

## 7. UTILIZZO DEL MOTORE

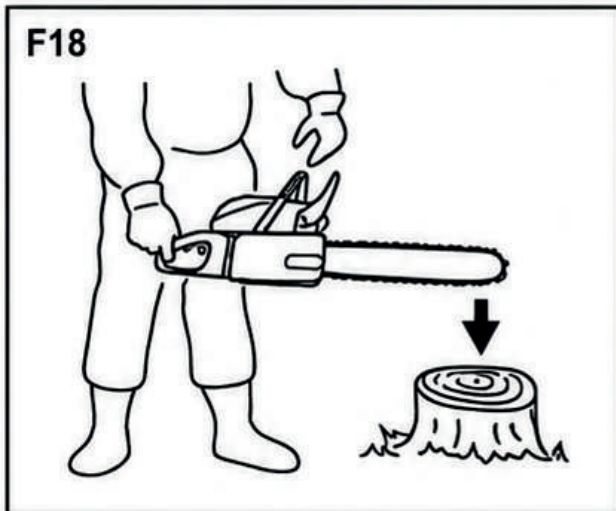


### ■ FRENO CATENA

Questa macchina è dotata di un freno automatico che arresta la rotazione della catena della sega in caso di contraccolpo durante il taglio. Il freno è azionato automaticamente dalla forza inerziale che agisce sul peso montato all'interno della protezione anteriore.

Il freno può anche essere azionato manualmente con la protezione anteriore ruotata verso il basso in direzione della barra guida.

Per rilasciare il freno, sollevare la protezione anteriore in direzione dell'impugnatura anteriore finché non si sente un "clic".



### ATTENZIONE

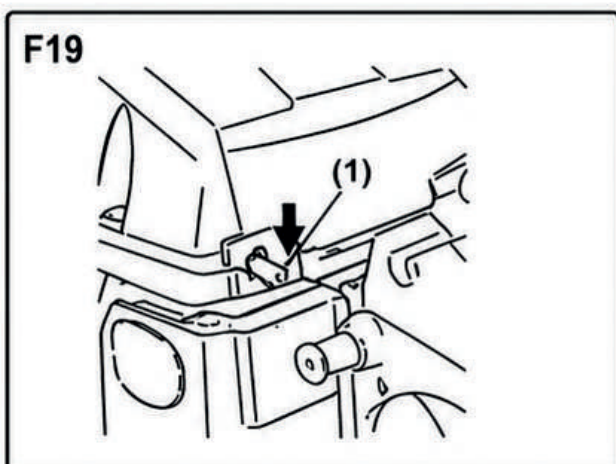
Accertarsi di verificare il funzionamento del freno durante il controllo giornaliero.

#### Come verificare:

- (1) Spegner il motore.
- (2) Tenendo la motosega orizzontalmente, rilasciare la mano dall'impugnatura anteriore, portando la punta della barra guida contro un ceppo o un pezzo di legno, e verificare il funzionamento del freno. Il livello di funzionamento varia in base alle dimensioni della barra. (F18)

Se il freno non è efficace, richiedere l'ispezione e la riparazione al vostro rivenditore.

Il motore, se mantenuto al regime di giri elevato con il freno inserito, surriscalda la frizione e può causare problemi. Quando il freno viene utilizzato durante il funzionamento, rilasciare immediatamente le dita dalla leva dell'acceleratore e tenere il motore al minimo.



### ■ ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore per consentire al motore di funzionare al minimo per alcuni minuti.
2. Portare l'interruttore in posizione "O" (STOP). (F19)

(1) Interruttore

## 8. TAGLIO

### ⚠ AVVERTENZA

- Prima di iniziare il lavoro, leggere la sezione "Per operare in sicurezza".  
Si raccomanda di fare prima pratica tagliando tronchi di piccole dimensioni: ciò permette di acquisire dimestichezza con il prodotto.
- Seguire sempre le norme di sicurezza. La motosega a catena deve essere utilizzata solo per tagliare legno. È vietato tagliare altri tipi di materiale. Le vibrazioni e il contraccolpo variano a seconda dei materiali e i requisiti delle norme di sicurezza non sarebbero rispettati. Non usare la motosega a catena come leva per sollevare, spostare o spaccare oggetti. Non bloccarla su supporti fissi. È vietato agganciarci utensili o accessori diversi da quelli specificati dal costruttore.
- Non è necessario forzare la sega durante il taglio. Applicare solo una leggera pressione mentre il motore funziona a tutto gas.
- Quando la catena rimane impigliata nel taglio, non tentare di estrarla tirandola con forza, ma utilizzare un cuneo o una leva per aprire la fessura.

### ■ PROTEZIONE CONTRO IL CONTRACCOLPO (F21)

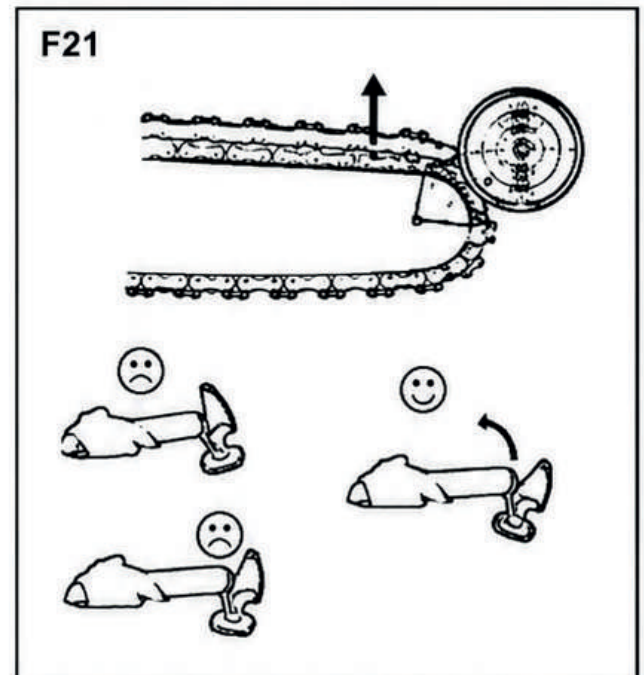
- Questa motosega è dotata di un freno catena che arresta la catena in caso di contraccolpo o se viene utilizzata in modo improprio. È necessario controllare il funzionamento del freno catena prima di ogni uso, come descritto di seguito.

Azionare la sega a tutto gas per 1–2 secondi e spingere in avanti il paramano anteriore con il dorso della mano sinistra.

La catena deve arrestarsi immediatamente quando il motore gira a pieno regime.

Se la catena è lenta ad arrestarsi o non si arresta, sostituire la fascia del freno e il tamburo della frizione prima dell'uso.

- È estremamente importante controllare il freno catena prima di ogni utilizzo per verificarne il corretto funzionamento e che la catena sia affilata per mantenere il livello di sicurezza contro il contraccolpo.



## 8. TAGLIO

di questa sega. La rimozione dei dispositivi di sicurezza, una manutenzione inadeguata o la sostituzione non corretta della barra o della catena possono aumentare il rischio di gravi lesioni personali a causa del ritorno elastico della macchina.

### ■ ABBATTIMENTO DI UN ALBERO (F22)

1. Determinare la direzione di caduta tenendo conto del vento, dell'inclinazione dell'albero, della posizione dei rami pesanti, della facilità di lavoro dopo l'abbattimento e di altri fattori.
2. Mentre si libera l'area intorno all'albero, predisporre un appoggio stabile e una via di ritirata.
3. Eseguire un intaglio di penetrazione per circa un terzo del diametro dell'albero sul lato di caduta.
4. Eseguire il taglio di abbattimento dal lato opposto all'intaglio, leggermente più in alto del fondo dell'intaglio.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Quando si abbatte un albero, assicurarsi di avvertire i lavoratori nelle vicinanze del pericolo.

- (1) Intaglio
- (2) Taglio di abbattimento
- (3) Direzione di caduta

#### Ribaltamento e sollevamento

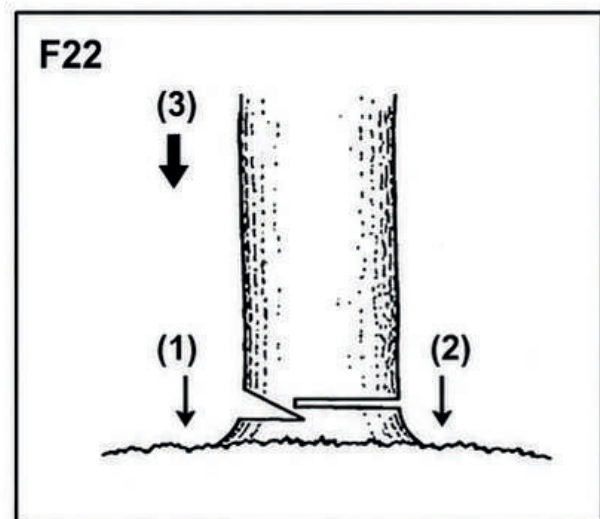
#### **⚠ AVVERTENZA**

- Assicurarsi sempre un appoggio stabile. Non salire sul tronco.
- Prestare attenzione al rotolamento del tronco tagliato. In particolare quando

si lavora su un pendio, stare sempre sul lato a monte del tronco.

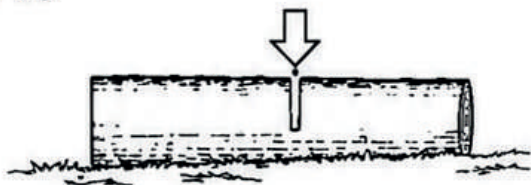
- Seguire le istruzioni nella sezione "Per operare in sicurezza" per evitare il ritorno elastico della sega.

Prima di iniziare il lavoro, controllare la direzione della forza di flessione all'interno del tronco da tagliare. Eseguire sempre il taglio partendo dal lato opposto alla direzione di flessione per evitare che la barra guida venga intrappolata nel taglio.



## 8. TAGLIO

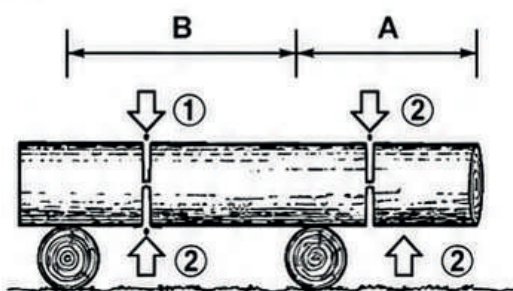
F23



### Abbattimento di un tronco appoggiato a terra (F23)

Tagliare a metà, quindi ruotare il tronco e tagliare dal lato opposto.

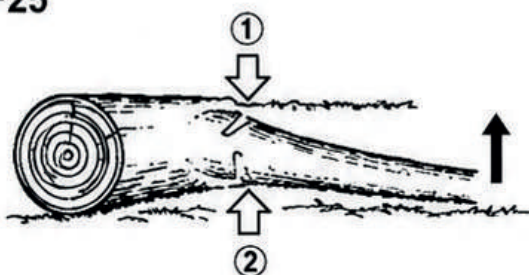
F24



### Abbattimento di un tronco sospeso da terra (F24)

Nell'area A, tagliare dal basso per un terzo dello spessore e completare il taglio dall'alto. Nell'area B, tagliare dall'alto per un terzo dello spessore e completare il taglio dal basso.

F25



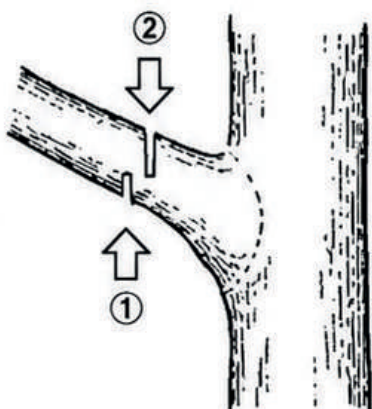
### Taglio di un ramo di un albero caduto (F25)

Controllare prima da che lato è piegato il ramo. Quindi eseguire il primo taglio dal lato piegato e completare il taglio dal lato opposto.

#### ⚠ AVVERTENZA

Fare attenzione al ritorno elastico di un ramo dopo il taglio.

F26



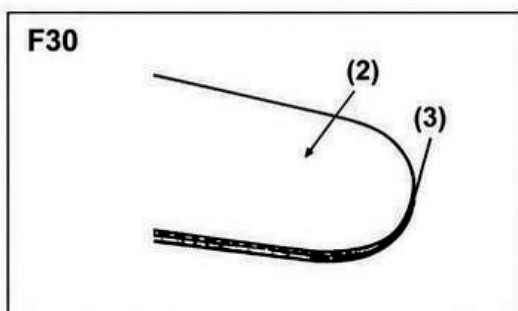
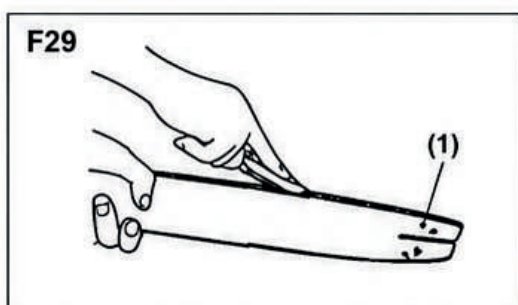
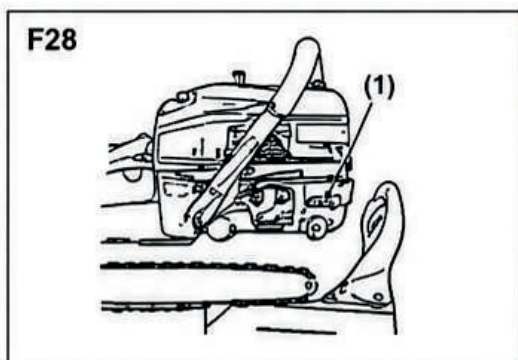
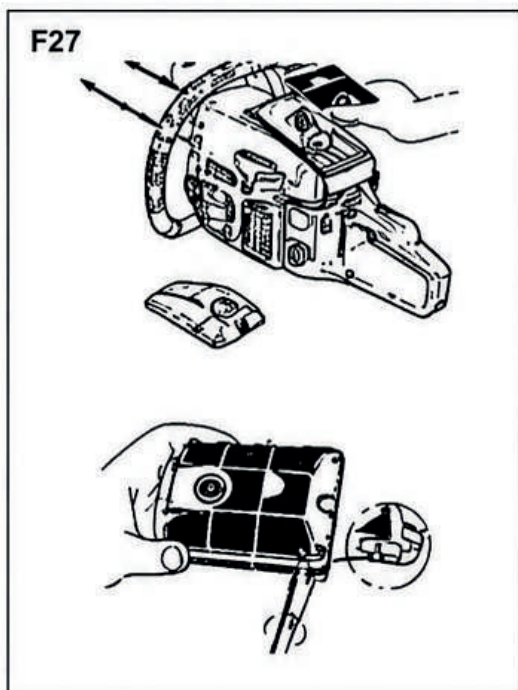
### Potatura di un albero in piedi (F26)

Tagliare dal basso verso l'alto, quindi completare il taglio dall'alto.

#### ⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare appigli o scale instabili.
- Non sporgersi troppo.
- Non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.
- Afferrare sempre saldamente la sega con entrambe le mani.

## 8. MANUTENZIONE



### **⚠ AVVERTENZA**

Prima di pulire, ispezionare o riparare l'unità, assicurarsi che il motore sia spento e freddo. Scollegare la candela per evitare avviamenti accidentali.

### ■ MANUTENZIONE DOPO OGNI UTILIZZO

#### 1. Filtro dell'aria

La polvere sulla superficie del filtro può essere rimossa battendo un angolo del filtro contro una superficie dura. Per una pulizia approfondita, dividere il filtro in due metà e spazzolarlo con benzina. Quando si usa aria compressa, soffiare dall'interno verso l'esterno. (F27)

Per rimontare le due metà del filtro, premere il bordo fino a sentire lo scatto.

### **NOTA**

Durante il montaggio del filtro principale, assicurarsi che le scanalature sul bordo del filtro combacino correttamente con le sporgenze sul coperchio del cilindro.

#### 2. Bocchettone dell'olio

Smontare la barra guida e controllare che il bocchettone dell'olio non sia ostruito. (F28)

#### (1) Bocchettone dell'olio

#### 3. Barra guida

Quando la barra guida è smontata, rimuovere la segatura dalla scanalatura della barra e dal bocchettone dell'olio. (F29)

Ingrassare la punta della barra nel foro di lubrificazione sulla sommità. (F30)

#### (1) Bocchettone dell'olio

#### (2) Foro di lubrificazione

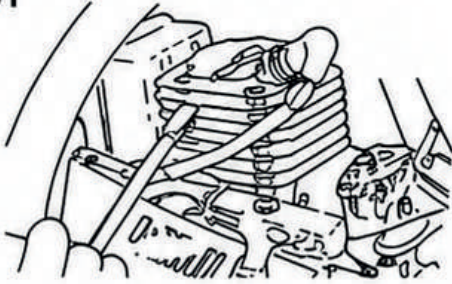
#### (3) Pignone

#### 4. Altri controlli

Controllare eventuali perdite di carburante e fissaggi allentati e verificare che non vi siano danni alle parti principali, in particolare a giunti e supporti della barra guida. Se si riscontrano difetti, provvedere alla riparazione prima di utilizzare nuovamente l'unità.

## 9. MANUTENZIONE

F31



### ■ PUNTI DI ASSISTENZA PERIODICA

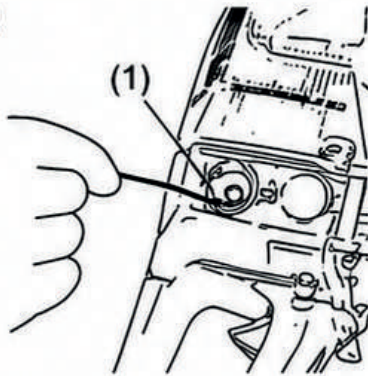
#### 1. Alette del cilindro

L'intasamento da polvere tra le alette del cilindro provoca il surriscaldamento del motore. Controllare periodicamente e pulire le alette del cilindro dopo aver rimosso il filtro dell'aria e il coperchio del cilindro. Durante il montaggio del coperchio del cilindro, assicurarsi che i fili dell'interruttore e i passacavi siano posizionati correttamente. (F31)

#### NOTA

Assicurarsi di bloccare il foro di aspirazione dell'aria.

F32



#### 2. Filtro del carburante

(a) Con un gancio metallico, estrarre il filtro dal foro di riempimento. (F32)

(1) Filtro del carburante

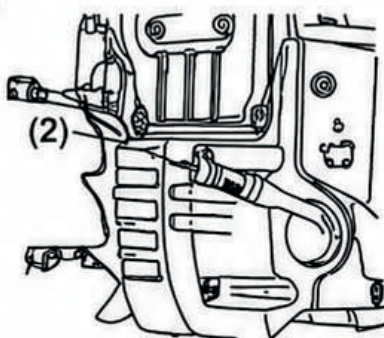
(b) Smontare il filtro e lavarlo con benzina oppure sostituirlo con uno nuovo, se necessario.

#### NOTA

- Dopo aver rimosso il filtro, utilizzare una pinzetta per tenere l'estremità del tubo di aspirazione.

- Quando si rimonta il filtro, fare attenzione a non lasciare fibre del filtro o polvere all'interno del tubo di aspirazione.

F33

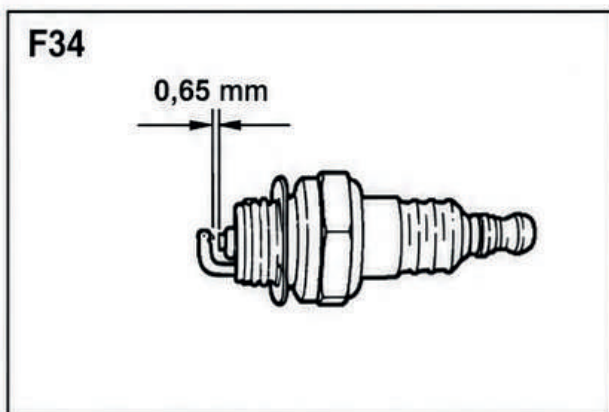


#### 3. Serbatoio dell'olio

Con un gancio metallico, estrarre il filtro dell'olio dal foro di riempimento e lavarlo con benzina. Quando si rimette il filtro nel serbatoio, assicurarsi che arrivi fino all'angolo anteriore destro. Rimuovere anche lo sporco presente nel serbatoio. (F33)

(2) Filtro dell'olio

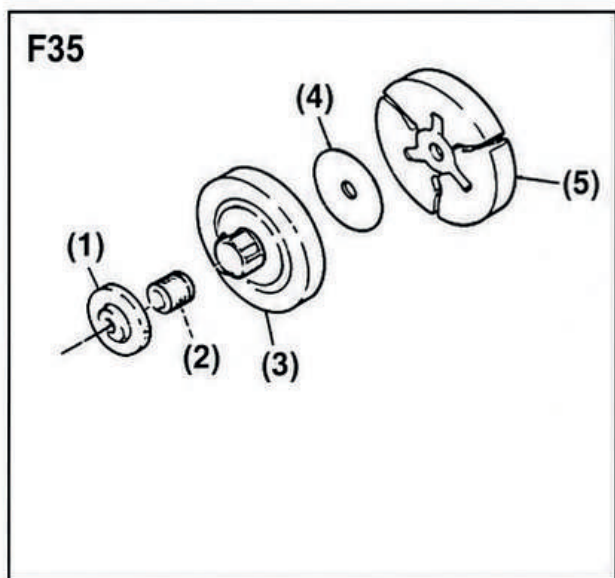
## 9. MANUTENZIONE



### 4. Candela (F34)

Pulire gli elettrodi con una spazzola metallica e regolare la distanza a 0,65 mm, se necessario.

	Campione	NGK
G455AVS	CJ-7Y	BPM7A
G500AVS	CJ-6Y	BPM8Y



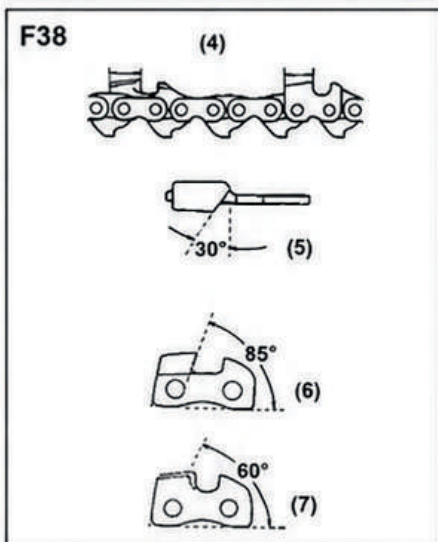
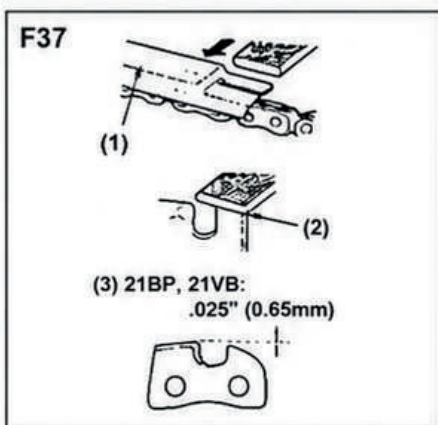
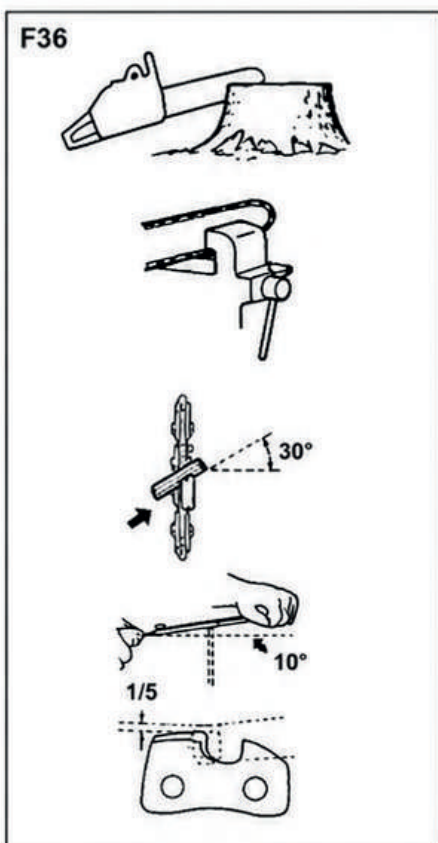
### 5. Pignone (F35)

Controllare la presenza di crepe e l'usura eccessiva che interferisce con la trasmissione della catena. Se l'usura è evidente, sostituire con uno nuovo. Non montare mai una catena nuova su un pignone usurato, né una catena usurata su un pignone nuovo.

- (1) Pignone
- (2) Cuscinetto a rullini
- (3) Tamburo frizione
- (4) Distanziale
- (5) Ganascia frizione

### 6. Ammortizzatori anteriori e posteriori

Sostituire se la parte incollata è scollata o se sono presenti crepe sulla parte in gomma.



■ CATENA DELLA SEGA

**⚠ AVVERTENZA**

È molto importante per un funzionamento regolare e sicuro mantenere sempre gli utensili da taglio affilati.

È necessario affilare gli utensili da taglio quando:

- La segatura diventa simile alla polvere.
- È necessaria una forza extra per segare.
- Il taglio non risulta diritto.
- Le vibrazioni aumentano.
- Il consumo di carburante aumenta.

Standard di impostazione degli utensili da taglio:

**⚠ AVVERTENZA**

Assicurarsi di indossare guanti di sicurezza.

Prima della limatura:

- Assicurarsi che la catena della sega sia ben fissata.
- Assicurarsi che il motore sia spento.
- Utilizzare una lima rotonda della misura corretta per la catena.

Tipo di catena: 21BP, 21VB  
Misura della lima: 3/16 in (4,76 mm)

Posizionare la lima sull'utensile da taglio e spingerla in avanti in linea retta. Mantenere la posizione della lima come illustrato. (F36)

Dopo aver impostato ogni utensile da taglio, controllare il calibro di profondità e limarlo al livello corretto come illustrato. (F37)

**⚠ AVVERTENZA**

Assicurarsi di arrotondare il bordo frontale per ridurre la possibilità di contraccolpo o di rottura della cinghia o della catena.

- (1) Calibro/i di controllo appropriato/i
- (2) Arrotondare la spalla
- (3) Standard del calibro di profondità

Assicurarsi che ogni utensile da taglio abbia la stessa lunghezza e gli stessi angoli del bordo, come illustrato. (F38)

- (4) Lunghezza dell'utensile da taglio
- (5) Angolo di limatura
- (6) Angolo della piastra laterale
- (7) Angolo di taglio della piastra superiore

**10. MANUTENZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA**

**11. SPECIFICHE**

■ **BARRA DI GUIDA**

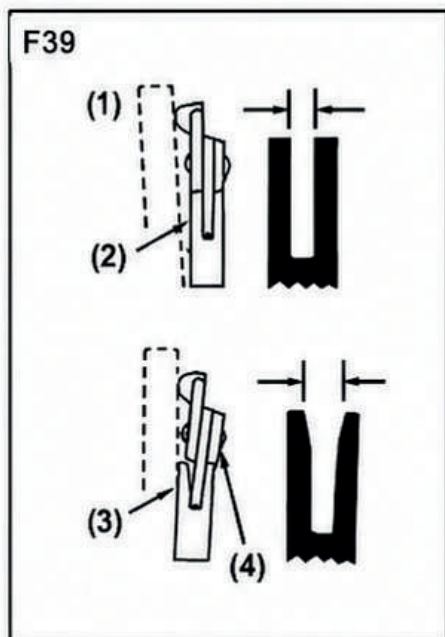
- Invertire la barra di tanto in tanto per evitare un'usura parziale.
- La barra di guida deve sempre essere quadrata. Controllare l'usura della guida della barra. Applicare un righello sulla barra e sull'esterno del taglierino. Se si nota uno spazio tra di essi, la guida è normale. In caso contrario, la guida è usurata. È necessario correggerla o sostituirla. (F39)

- (1) Righello
- (2) Spazio
- (3) Nessuno spazio
- (4) Inclinazione della catena



Questa sega è dotata delle seguenti combinazioni di catena:

CATENA OREGON  
21BP 072



Unità di potenza:  
Cilindrata (cm<sup>3</sup>): 45.0/50.0/52.0  
58.0/62.0

Carburante:  
Miscela (Benzina 35: Olio per 2 tempi 1)  
Capacità serbatoio carburante (ml): .....550  
Olio catena: .....Olio motore SAE# 10W-30  
Capacità serbatoio olio (ml): .....260  
Carburatore:  
.....Tipo a membrana (Walbro WT 716)  
Sistema di accensione: .....Elettronico (CDI)  
Candela:  
.....LD NHSP L8RTF

Sistema di lubrificazione:  
.....Pompa automatica con regolatore  
Pignone (Denti x Passo): ..... 7T x 0,325  
Dimensioni (L x P x A) (mm):  
.....410 x 235 x 265  
Peso a secco (kg): .....5,4  
Senza barra di guida e catena  
Serbatoi vuoti

Testa di taglio:  
Barra di guida  
Tipo: ..... 188PXBK 095  
Lunghezza (pollici): ..... 18",2

Catena per sega  
Tipo: Oregon 21BP 072  
Passo (pollici): ..... 0,325  
Spessore (pollici): ..... 0,058

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

# YOKIMA



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

Importato da:  
Brigest SRL  
Via Lecce snc  
73024 Maglie (Lecce) Italy  
P.IVA: 03648000754  
[info@brigos.com](mailto:info@brigos.com)  
Made in PRC